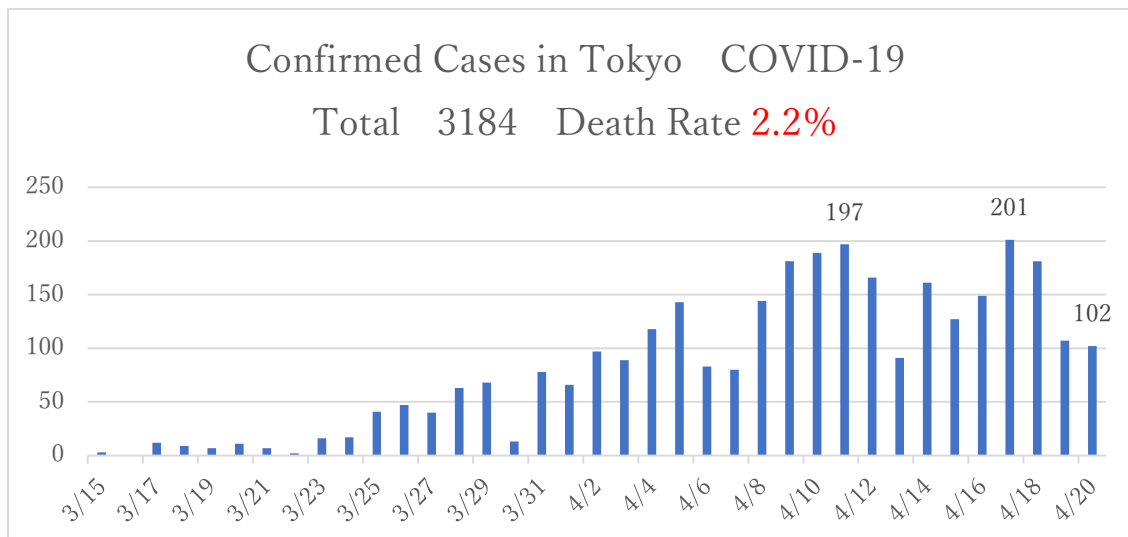


Thông tin COVID-19 từ SHARE. Phiên bản đa ngôn ngữ. Số 3, ngày 30 tháng 4 năm 2020

1. Tình hình lây nhiễm virút Corona chủng mới tại Tokyo.

- Số bệnh nhân mới phát hiện dương tính tại Tokyo, ngày 20 tháng 4.



2. 「Điều tra toàn Quốc về đối sách Corona chủng mới」 lần thứ nhất do Bộ y tế lao động và phúc lợi thực hiện.

https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_10798.html

- Các mục câu hỏi trong điều tra này là, thể trạng (Giống như thường lệ, Có sốt trên 37.5 độ. Đau cổ họng, Thấy mệt mỏi nhiều, Có ho, Sự bất thường khác), tuổi, địa chỉ (Mã số bưu điện), giới tính....
 - Điều tra này được phân tích, chia 24 triệu người đã trả lời điều tra theo 6 nhóm như dưới đây.
 - ① Các ngành nghề, các công việc được coi là khó khăn trong việc tránh 3 Mitsus^{*1} và khó khăn trong việc giữ khoảng cách an toàn (Ngành phục vụ ăn uống...).
 - ② Các công việc mà trong khi làm việc phát sinh 3 Mitsus, khó giữ khoảng cách an toàn, nhưng bản thân cá nhân đó biết cách phòng lây nhiễm (Các công việc ngành y...).
 - ③ Các ngành nghề, các công việc dễ áp dụng ở một mức nhất định về tránh 3 Mitsus và giữ khoảng cách an toàn (Những nhân viên công việc văn phòng...làm việc ở nhà).
 - ④ Trong môi trường khó tránh 3 Mitsus và khó giữ được khoảng cách an toàn, nhưng các biện pháp như nghỉ học...được áp dụng trong một khoảng thời gian nhất định (Giáo viên, sinh viên, học sinh).
 - ⑤ Những cá nhân, dưới điều kiện tự hạn chế đi ra ngoài, việc tránh 3 Mitsus và giữ khoảng cách an toàn, là tương đối dễ dàng thực hiện (Ví dụ: Chuyên nội trợ (Vợ hoặc chồng) ...).
 - ⑥ Khác
- *1) “3 Mitsus” là (Mippei “Môi trường khép kín” Misshu “Môi trường đông người” Misssetsu “Môi trường tiếp cận gần”)

Tham khảo tiếng Anh

“3 Mitsus” là chỉ (3Cs: Closed spaces, Close proximity to others, and Close conversation), có nghĩa là

nơi khép kín, nơi đông người, tiếp cận gần.

(Kết quả 1)

- Đã được xác nhận trong toàn Quốc rằng, nhóm các ngành nghề, các công việc được coi là khó tránh 3 Mitsu, khó giữ được khoảng cách an toàn (Ngành dịch vụ ăn uống...), so với các nhóm khác tỷ lệ số người sốt ở xu hướng tương đối cao (0.23%).

(Kết quả 2)

- Tại Tokyo, nơi có số người nhiễm virút Corona chủng mới nhiều nhất hiện nay, có tỷ lệ số người sốt cao nhất (0.38%).

(Các điều đối ứng được yêu cầu trong tuyên bố tình trạng khẩn cấp)

- Nhóm⑤ (Người chuyên nội trợ (Vợ hoặc chồng) so với các nhóm khác, đã có tỷ lệ sốt thấp nhất trong toàn Quốc. 「Tránh ra ngoài khi không cần, không khẩn」 là quan trọng để tránh rủi ro lây nhiễm virút Corona chủng mới.
- Nhóm① (Cửa hàng ăn uống, công việc dịch vụ...) khi rủi ro lây nhiễm virút Corona chủng mới lên cao ở cấp độ từng địa phương, thì có khả năng dễ dàng bị lây nhiễm nhất. Ngay lập tức cần thiết phải điều chỉnh cách làm việc sao cho có thể quản lý được việc tránh 3 Mitsu và giữ được khoảng cách an toàn.
- Đối với nhóm② (Ngành y...) và nhóm③ (Những người làm công việc văn phòng tại nhà) thì tỷ lệ sốt có khả năng tăng, theo liền với rủi ro lây nhiễm của địa phương đó. Đối với các ngành nghề, các công việc mà trong tình hình nghiêm trọng vẫn phải làm việc (Ngành y ...) thì biện pháp để quản lý rủi ro lây nhiễm là cần thiết.
- Về nhóm④ (Ví dụ: Giáo viên, sinh viên, học sinh) thì, vì đang áp dụng biện pháp nghỉ học, nên đang ở tình trạng quản lý được về khoảng cách an toàn. Cần chuẩn bị áp dụng quản lý rủi ro, thông qua việc thay đổi hình thức lớp học mặt đối mặt để tránh 3 Mitsu, bằng việc tận dụng ICT để giáo dục từ xa, đo thân nhiệt... để quản lý thể trạng.

3. Việc lưu hành bệnh truyền nhiễm virút Corona chủng mới đã được dự đoán trước chưa???

- Bệnh truyền nhiễm virút Corona chủng mới và sốt xuất huyết Ebola... được gọi là bệnh truyền nhiễm mới nổi. Trong định nghĩa của WHO thì, là 「Hiện tượng mới được xác nhận hay mới lưu hành, hoặc trước kia đã xuất hiện và lại được coi là gia tăng trong phạm vi địa phương, động vật trung chuyển, người lây nhiễm (Tạm dịch)」, được chú ý từ những năm 1990, nhưng đặc biệt những năm gần đây, tăng và trở thành vấn đề của thế giới. Cúm gà chim SARS (Bệnh truyền nhiễm Hệ hô hấp nặng cấp tính)、MERS (Hội chứng Hệ hô hấp Trung Đông) cũng là các bệnh truyền nhiễm mới nổi.
- Để đối ứng với sự lưu hành của các bệnh truyền nhiễm mới nổi này, vào năm 2005, WHO đã sửa đổi Quy tắc bảo vệ sức khỏe thế giới, đưa ra 4 tiêu chuẩn phán đoán (Tiêu chí) của tuyên bố tình trạng khẩn cấp (PHEIC: PUBLIC HEALTH EMERGENCY OF INTERNATIONAL CONCERN) .
 - ① Hiệu quả (Ảnh hưởng) vệ sinh công cộng của hiện tượng đó có vẻ tăng cao hay không?
 - ② Có phải là hiện tượng không thông thường hay không?, có vượt quá tưởng tượng hay

không?

③ Có khả năng lan rộng mang tính Quốc tế hay không?

④ Có cần thiết đến việc giới hạn du lịch hoặc giới hạn mặt dịch hay không?

Nếu có 2 trường hợp thỏa mãn trong 4 tiêu chuẩn phán đoán trên, cần phải báo cáo cho WHO, sau khi được báo cáo, WHO sẽ quyết định có tuyên bố tình trạng khẩn cấp hay không.

(Bệnh truyền nhiễm Corona chủng mới lần này là ngoài dự đoán)

- Trên toàn thế giới, đối với việc lưu hành các bệnh truyền nhiễm mới nổi như bệnh truyền nhiễm virút Corona chủng mới, thì chiến lược, đối sách, kế hoạch hành động cụ thể đã được đưa ra, nhưng có thể nói rằng virút Corona chủng mới lần này có năng lực vượt quá so với các đối sách này.
- Được nêu ra là, số người nhiễm mà không có triệu chứng, nhiều hơn so với dự đoán. Thông thường thì bệnh truyền nhiễm, khi triệu chứng khởi phát mới lây nhiễm cho người khác, nếu ai chạm vào người có triệu chứng hoặc chạm vào bề mặt dịch của người nhiễm sẽ là bị lây.
- Từ trước tới nay, các đối sách là trên quan điểm khống chế mở rộng lưu hành bệnh truyền nhiễm tại các nước đang phát triển, hỗ trợ các nước không có chế độ y tế hoàn thiện, phòng ngừa lan rộng tới các nước tiên tiến là chiến lược chủ yếu, tuy nhiên việc bùng phát lây nhiễm tại các nước tiên tiến diễn ra trước như lần này là điều không thể tưởng đến.

Người chịu trách nhiệm về thông tin : Nakasa Tamosu.

Đồng trách: Đại diện SHARE

◆ Đối ứng với trường hợp có triệu chứng cảm lạnh.

- 1) Trường hợp sốt từ 37.5 độ trở lên, tránh đi khám sớm, nghỉ dưỡng ở nhà.
- 2) Tránh đi ra ngoài khi không cần thiết vv...
- 3) Trường hợp có cảm giác mệt mỏi nghiêm trọng, khó thở, không ra nước tiểu thì lập tức liên lạc đến Trung tâm tư vấn Người tiếp xúc gần. Người về từ nước ngoài.
[▶ https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokusyasessyokusya.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokusyasessyokusya.html)
- 4) Người cao tuổi, người có bệnh tiềm ẩn, phụ nữ mang thai, nếu triệu chứng kéo dài trên 2 ngày gọi điện thoại đến Trung tâm tư vấn Người tiếp xúc gần. Người về từ nước ngoài.
- 5) Nếu triệu chứng kéo dài trên 4 ngày, gọi điện thoại đến Trung tâm tư vấn Người tiếp xúc gần. Người về từ nước ngoài.

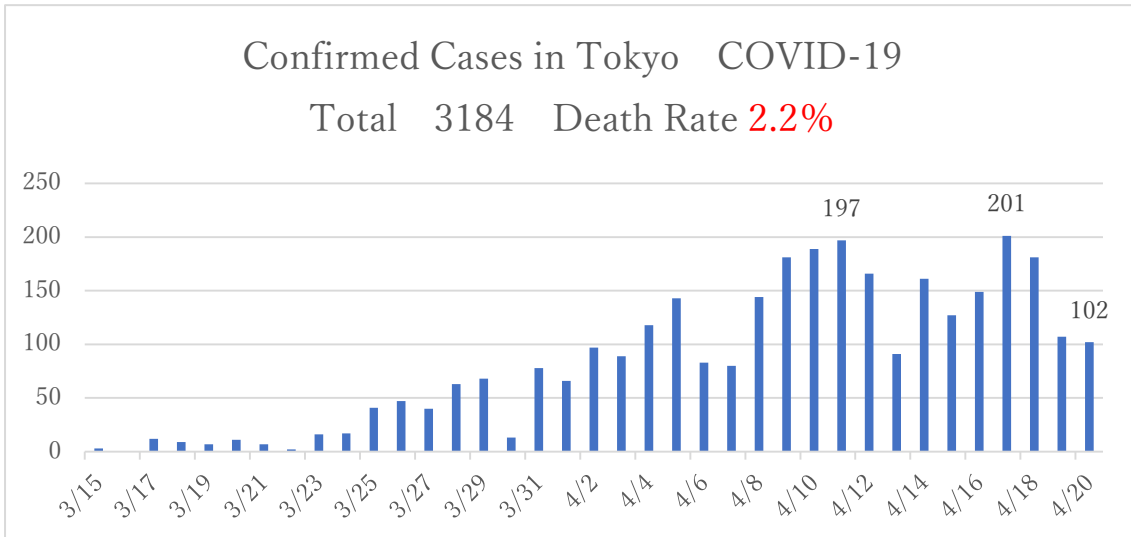
◆ Đối sách.

- 1) Tránh những nơi kín thông gió kém (không gian khép kín).
- 2) Tránh những nơi đám đông có nhiều người tụ tập.
- 3) Tránh những tình huống mật thiết nói chuyện kề cận hay lên tiếng.



1. 東京における新型コロナウイルス感染症状況

・東京都における新規陽性患者数 4/20



2. 厚生労働省が実施した第1回「新型コロナ対策のための全国調査」

https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_10798.html

- ・ 本調査における質問項目は、体調（普段通り、37.5 度以上発熱がある、のどの痛みがある、強いだるさがある、せきがある、それ以外の不調あり）、年齢、住所（郵便番号）、性別等である。
- ・ 本調査は、回答者 2400 万人を、以下の 6 つのグループに分け、分析したものである。
 - ① 3密*1回避や社会的距離の確保が難しいと思われる職業・職種（飲食店サービス業など）
 - ② 業務の中で3密が発生し、社会的距離の確保も困難だが、個人として感染症対策を知っている職種（医療職など）
 - ③ 3密回避や社会的距離対策の一定の導入が進んでいる職業・職種（在宅勤務のオフィスワーカーなど）
 - ④ 通常3密、社会的距離の確保が難しい環境下だが、休校措置などで一定期間対策はなされている（教職員、学生・生徒）
 - ⑤ 外出自粛条件下で、個人での3密回避や社会的距離対策が比較的容易（例：専業主婦（夫）など）
 - ⑥ その他

*1)“3密”とは、密閉、密集、密接の事を言う。英語では、3 Cs (Closed spaces, Close proximity to others, and Close conversation)と表現する。

(結果1)

- ・ 3密回避や社会的距離の確保が難しいと思われる職業・職種（飲食店サービス業など）において、他のグループと比較し、発熱者の割合が比較的に高い傾向（0.23%）が全国的に認められた。

(結果2)

- ・ 現在最も新型コロナウイルス感染症者数の多い東京都において、最も発熱者数の割合は多かった。

(0.38%)

(緊急事態宣言に伴い求められる対応)

- ・ グループ⑤（専業主婦（夫）など）は、他のグループと比較して、全国的に低い発熱率だった。「不要不急の外出を避けること」が、新型コロナウイルスの感染リスクを避ける上で重要である。
- ・ グループ①（飲食店、対人サービス業など）は、地域レベルで新型コロナウイルスの感染リスクが上がったときに、最も感染しやすい可能性がある。3密を避け、社会的距離を管理できる働き方に調整することが直ちに必要である。
- ・ グループ②（医療職など）および③（在宅勤務のオフィスワーカー）では、地域の感染リスクと連動して発熱率が上昇する可能性がある。重大な局面に至っても働かざるを得ない職業・職種（医療など）には、感染リスクを管理するための対応が必要である
- ・ グループ④（例：教職員、学生・生徒）については、休校措置がとられているため、現状はある程度社会的距離が管理された状況である。3密を回避した対面授業の工夫、ICTを活用した遠隔教育、検温などの体調管理を通じたリスク管理の導入を準備する必要がある。

3. 新型コロナウイルス感染症流行は予想されていた???

- ・ 新型コロナウイルス感染症やエボラ出血熱などは、新興感染症と呼ばれる。WHO の定義では、「新しく認識された、または新しく流行した、もしくは以前発生したが新たに地域的、媒介動物、対象の人の範囲での増加がみられる事象（仮訳）」であり、1990年代から、注目されていたが、特に近年、増加しており、世界的課題となっている。鳥インフルエンザ、SARS（重症急性呼吸器感染症）、MERS（中東呼吸器症候群）も新興感染症である。
 - ・ これらの新興感染症の流行に対応するために、WHO は 2005 年に世界保健規則を改訂し、緊急事態宣言（PHEIC: PUBLIC HEALTH EMERGENCY OF INTERNATIONAL CONCERN）の 4 つの判断基準（クライテリア）を設けた。
 - ① そのイベントの公衆衛生的な効果（インパクト）が高そうか？
 - ② 通常でないものか想定を超えるものか？
 - ③ 国際的に広まる可能性があるか？
 - ④ 旅行や貿易制限が必要になるか？
- 4 つの中で 2 つの判断基準を満たす場合には各国は WHO に報告する必要があり、これを受けて、WHO は、緊急事態宣言をするか決定する。

(今回の新型コロナ感染症の想定外だったこと)

- ・ 世界的には、新コロナウイルス感染症のような新興感染症流行に対しての戦略、対策、具体的な行動計画は作られていたが、新型コロナウイルスは、これらの対策を上回る能力を持っていたといえる。
- ・ 無症状の感染者が予想以上に多かったことが挙げられる。通常、感染症は症状が出てから、ヒトに感染するものであり、症状のある人や感染者の体液等に触れることにより、感染する。
- ・ これまでは、途上国での感染の流行拡大を抑える視点での対策であり、医療体制が不十分である国への支援、先進国への拡大を防ぐというのが主な戦略だったが、今回のように先に、先進国での感染爆

発が広がることは予想できなかった。

文責：Tamotsu Nakasa, SHARE 共同代表, MD

◆ 感冒用症状があった場合の対応

- 1) 37.5 度以上の熱がある場合には、早期の受診を控え自宅療養する。
- 2) 不用意な出勤等の外出を避ける。
- 3) 倦怠感が強く、呼吸が苦しい、尿が出ない場合には、すぐに帰国者・接触者相談センターに相談する
▶https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokuyasessyokusya.html
- 4) 高齢者、基礎疾患がある人、妊産婦は、2 日間症状が続いたら、帰国者・接触者相談センターに相談する
- 5) 症状が 4 日以上続いたら、帰国者・接触者相談センターに相談する

◆ 対策

- 1) 密閉された換気の悪い場所（密閉空間）を避ける。
- 2) 多数が集まる密集場所を避ける。
- 3) 間近で会話や発生をする密接場面をさける。